

# WHEELS

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

GEBRUIKERSHANDLEIDING

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUKCJA OBSŁUGI

用户手册

取扱説明書

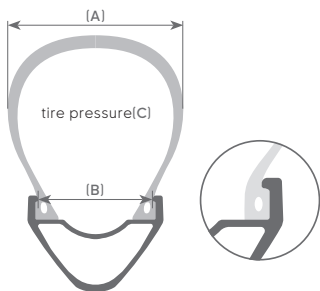
**DT SWISS**

# TIRE PRESSURE AND DIMENSIONS

For optimal rolling resistance, grip and most importantly safety, check our charts of our recommended combinations of rim width, tire width and tire pressure, in correlation with hooked or hookless rims.

## MAXIMUM TIRE PRESSURE FOR CROTCHED TYPE RIMS

TIRE WIDTH (A)		RIM INNER WIDTH (B) [mm]										MAX. TIRE PRESSURE (C)			
mm	inch	15 - 17	18-20	21 - 22	23 - 25	26 - 27	28 - 30	31 - 35	36 - 40	76	Tube Type bar	TT psi	Tubeless bar	TL psi	
20	0.80										9.5	138	-	-	
23	0.90										9	131	7.5	109	
25	1.00										8.5	123	7	102	
26	1.00										8	116	6.7	97	
28	1.10										7.8	113	6.3	91	
29	1.15										7.5	109	6	87	
30	1.20										7.2	104	5.8	84	
32	1.25										6.8	99	5.3	77	
34	1.35										6	87	4.7	68	
36	1.40										5.7	83	4.4	64	
38	1.50										5.5	80	4.1	59	
41	1.60										5.2	75	3.9	57	
43	1.70										5	73	3.7	54	
47	1.85										4.7	68	3.5	51	
50	2.00										4.4	64	3.3	48	
52	2.00										4.1	59	3.1	45	
53	2.10										3.8	55	3	44	
56	2.20										3.5	51	2.8	41	
60	2.40										3.2	46	2.6	38	
64	2.50										2.9	42	2.4	35	
66	2.60										2.7	39	2.2	32	
69	2.70										2.5	36	2	29	
71	2.80										2.2	32	1.9	28	
75	3.00										2.1	30	1.8	26	
85	3.30										2	29	1.7	25	
96	3.70										2	29	1.6	23	
102	4.00										2	29	1.5	22	
110	4.30										2	29	1.5	22	
115	4.50										2	29	1.5	22	
122	4.80										2	29	1.5	22	
127	5.00										2	29	1.5	22	



Due to safety reasons, follow the information of the tire manufacturer regarding minimum and maximum rim width to be used but always ensure that the combination is listed as possible or recommended in this table.

■ = Recommended combination    ■ = Possible combination

(A) Refer to tire labelling

Example: **25-622**

(B) Refer to rim labelling

Example clincher type: **622 x 18TC**

(C) Due to safety reasons, always follow the pressure recommendations of the tire manufacturer but never exceed the maximum pressure value in this table.

TT = Tube Type: Traditional wheel setup with inner tube

TL = Tubeless: Wheel setup without inner tube, with sealant

For conventional tire systems (tube type, tubeless ready and tubeless)



Wir gratulieren zum Kauf deines neuen DT Swiss Laufrads! Du hast dich für ein Qualitätsprodukt made by DT Swiss entschieden.

## 1. ALLGEMEINES

Dieses Handbuch richtet sich an Anwender:innen des Laufrads. Es beinhaltet Montage, Handhabung, Wartung und Pflege der Laufräder.

**Weiterführende Informationen und Tätigkeiten, siehe [www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com).**

Anwender:innen müssen das Handbuch vor dem Gebrauch gelesen und verstanden haben. Auch Drittanwender:innen müssen über die nachfolgenden Bestimmungen informiert werden. Bewahre dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

## 2. SICHERHEIT



### GEFAHR

**Falsche Handhabung, falscher Einbau sowie falsche Wartung oder Pflege kann zu Unfällen mit schwerwiegenden Verletzungen bis hin zum Tod führen!**

- Die Einhaltung der nachstehenden Bestimmungen ist Voraussetzung für einen unfallfreien Einsatz und eine einwandfreie Funktion.
- Die Montage und Wartung der Laufräder setzt grundlegendes Wissen im Umgang mit Fahrradkomponenten voraus. Wende dich im Zweifelsfall an deinen Händler.
- Die Laufräder sind ausschliesslich gemäss deren bestimmungsgemäsem Gebrauch zu verwenden. Anderenfalls übernimmt der/die Anwender:in die Verantwortung.
- Das maximale Systemgewicht der Laufräder darf nicht überschritten werden.
- Der maximale Reifendruck des Laufrades und des verwendeten Reifens darf nicht überschritten werden. Der Reifendruck muss innerhalb der Herstellervorgaben liegen.
- Die Laufräder müssen mit allen Teilen des Fahrrads kompatibel sein.
- Laufräder ohne Bremsflächen und ohne Möglichkeiten zur Anbringung einer Bremsscheibe dürfen nicht im öffentlichen Strassenverkehr verwendet werden.
- Verwende nur originale DT Swiss Zubehör- und Ersatzteile.
- Die Laufräder dürfen nicht verändert oder modifiziert werden.
- Alle Tätigkeiten und Intervalle gemäß „5. *Wartung und Pflege*“ auf Seite 11 müssen eingehalten werden.
- Liegen Beschädigungen oder Anzeichen von Beschädigungen an Laufrädern oder Reifen vor, dürfen diese nicht verwendet werden. Wende dich im Zweifelsfall an deinen Händler.



### GEFAHR

**Unfallgefahr durch verschlissenes Tubeless Ready Tape!**

Bei verschlissenem Tubeless Ready Tape droht plötzlicher Druckverlust, welcher zu Unfällen mit schwerwiegenden Verletzungen bis hin zum Tod führen kann.

- Prüfe das Tubeless Ready Tape alle drei Monate auf Anzeichen von Verschleiss (siehe auch „5. *Wartung und Pflege*“ auf Seite 11).
- Liegen Beschädigungen oder Anzeichen von Beschädigungen vor, dürfen die Laufräder nicht verwendet werden. Wende dich im Zweifelsfall an deinen Händler.



## GEFAHR

### **Verbrennungsgefahr an heisser Brems Scheibe oder Bremsflanke!**

- Brems Scheibe bzw. Bremsflanke vor Arbeiten am Laufrad abkühlen lassen.



## GEFAHR

### **Lebensgefahr durch Ausfall oder Minderung der Bremsleistung bei Gebrauch von Laufrädern für Felgenbremsen!**

Verschlossene Bremsflächen können zum plötzlichen Versagen der Felge führen.

- Laufräder mit verschlossenen Bremsflächen dürfen nicht weiter verwendet werden.
- Bei Verwendung von Carbonfelgen dürfen nur «SwissStop Black Prince» Bremsbeläge verwendet werden.  
Bei Verwendung von OXIC-Laufrädern dürfen nur «SwissStop BXP Blue» Bremsbeläge verwendet werden.  
Anderenfalls übernimmt der/die Anwender:in die Verantwortung!
- Wurden Bremsbeläge zuvor bei Aluminiumfelgen verwendet, dürfen diese nicht bei Carbonfelgen verwendet werden.
- Mit beiden Bremsen gleichzeitig bremsen.
- Bei Abfahrten nur kurzzeitiges, starkes Bremsen mit Pausen.
- Schleif- und Dauerbremsungen vermeiden. Dies führt zu Überhitzung des Laufrades und dadurch zum Versagen der Felge, des Reifens oder des Schlauches.
- Bei Carbonfelgen ist die Bremsleistung grundsätzlich geringer als bei Aluminiumfelgen.
- Bei Nässe, neuen Laufrädern oder neuen Bremsbelägen ist die Bremswirkung zusätzlich reduziert. Fahrweise entsprechend anpassen.



## VORSICHT

### **Beschädigungsgefahr des Laufrads durch falsche Komponenten- bzw. Werkzeugwahl!**

- Setze keine Reifenheber aus Metall ein. Diese können die Oberfläche der Felge, den Reifen oder den Schlauch beschädigen.
- Verwende ausschliesslich Ventile mit passendem Durchmesser und ausreichender Länge. Das Ventilloch darf nicht verändert werden.
- Verwende ausschliesslich Felgenbänder, Schläuche und Reifen, welche der Felge entsprechende Dimensionen aufweisen.
- Carbonfelgen für Felgenbremsen dürfen nicht mit Latexschläuchen verwendet werden.

## 2.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

DT Swiss Laufräder dürfen nur in Fahrrädern verwendet werden. Der Einsatzbereich der DT Swiss Laufräder ist in fünf Kategorien aufgeteilt - von Fahrten auf geteerten Strassen bis zum Einsatz im Downhill oder Freeride Bereich (Details, siehe beigelegte Klassifikation oder [www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com)).

Die Laufräder sind ausschliesslich gemäss deren bestimmungsgemäsem Gebrauch zu verwenden. Anderenfalls übernimmt der/die Anwender:in die Verantwortung.

Congratulations on the purchase of your new DT Swiss wheel! You have purchased a quality product made by DT Swiss.

## 1. GENERAL INFORMATION

This user manual is intended for the user of the wheel. It includes information on the assembly, maintenance and care of the wheel.

**For further information and activities refer to [www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com).**

Users must have read and understood the manual before use. Third-party users must also be informed about the following provisions. Keep this user manual handy / for reference in case you need to refer to it later.

## 2. SAFETY



### DANGER

**Incorrect handling, installation, maintenance or servicing can lead to accidents causing severe injuries or death!**

- Compliance with the following provisions is a prerequisite for accident-free use and faultless performance.
- Assembly and maintenance of the wheels requires a basic knowledge of handling bicycle components. If in doubt, contact your dealer.
- The wheels should be used only in accordance with their intended use. Otherwise the user shall assume responsibility.
- The maximum system weight of the wheels must not be exceeded.
- The maximum tire pressure of the wheel and of the tire used must not be exceeded. The tire pressure must be within the manufacturer's specifications.
- The wheels must be compatible with all parts of the bicycle.
- Wheels without braking surfaces and without the possibility of attaching a brake disk may not be used on public roads.
- Only use original DT Swiss accessories and spare parts.
- The wheels must not be changed or modified.
- All activities and intervals must be adhered to (see "5. Service and care" on page 21).
- The wheels or tires must not be used if they are damaged or there are any signs of damage. If in doubt, contact your dealer.



### DANGER

**Risk of accident due to worn Tubeless Ready Tape!**

If the Tubeless Ready Tape is worn, there is a risk of sudden tire pressure loss which can lead to accidents with serious injuries or even death.

- Check the Tubeless Ready Tape every three months for signs of wear (see also "5. Service and care" on page 21).
- The wheels must not be used if they are damaged or there are any signs of damage. If in doubt, contact your dealer.



## DANGER

### **Danger of burns from hot brake disc or brake flange!**

- Allow brake rotor and brake flange to cool down before working on the wheel.



## DANGER

### **Death can result from a reduction in performance or failure of rim brake wheels!**

Worn brake surfaces can lead to sudden failure of the rim.

- Wheels with worn brake surfaces must not be used.
- When carbon rims are used, only "SwissStop Black Prince" brake pads may be used. When OXIC wheels are used, only "SwissStop BXP Blue" brake pads may be used. Otherwise the user shall assume responsibility.
- If brake pads have previously been used with aluminium rims, these must not be used with carbon rims.
- Brake using both brakes!
- When riding downhill brake only briefly, with pauses in between.
- Avoid dragging or holding the brakes. The wheel will overheat, thus causing the failure of the rim, tire or inner tube.
- The braking power of carbon rims is generally lower than that of aluminium rims.
- If using new wheels or brake pads, the braking power is also reduced in wet conditions. Adjust the manner of cycling accordingly.



## CAUTION

### **Risk of damaging the wheel by selecting incorrect components or tools!**

- Do not use metal tire levers. These can damage the surface of the rim, tire, or inner tube.
- Use only valves with a suitable diameter and of an adequate length. The valve hole must not be modified.
- Use only rim tape, inner tubes and tires which fit the dimensions of the rim.
- Rim brake carbon rims must not be used with latex tubes.

## 2.1 INTENDED USE

DT Swiss wheels may only be used in bicycles. The range of use of DT Swiss wheels is divided into five categories - from rides on paved roads to use in the downhill or freeride sector (for details, see attached classification or [www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com)).

The wheels should be used only in accordance with their intended use. Otherwise the user shall assume responsibility.